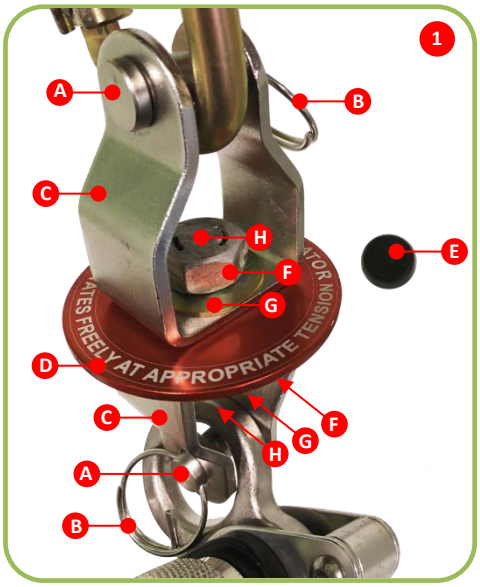
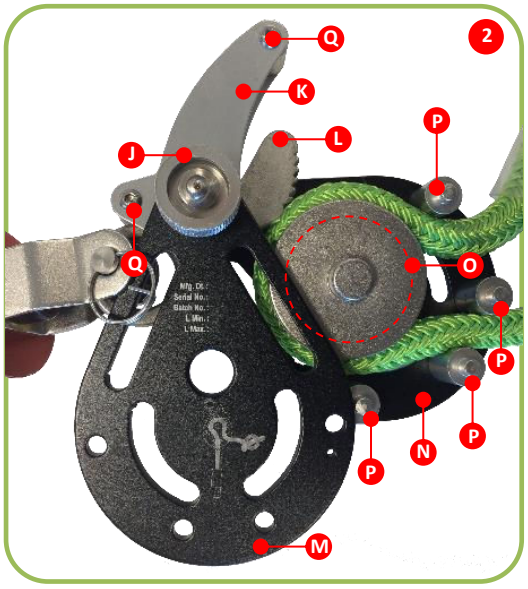
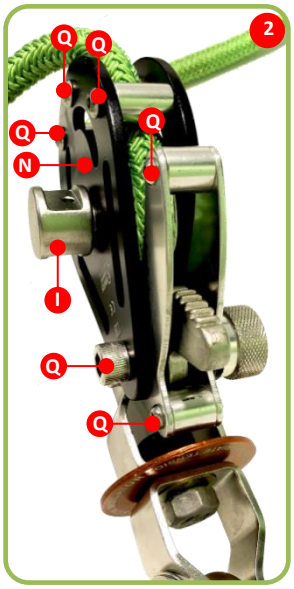
Doc : Gi23-201801-10 *Maj : 07 / 02 /2022*

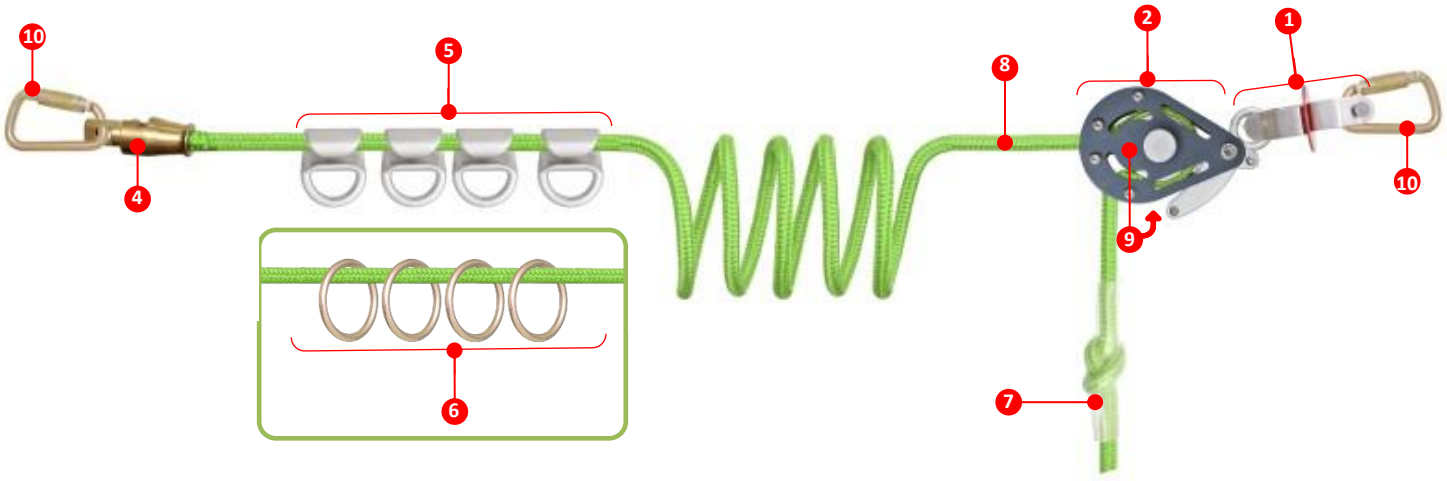
Regulation (EU) 2016/425 Annex II using EN 795:2012, TS 16415:2013 Type C

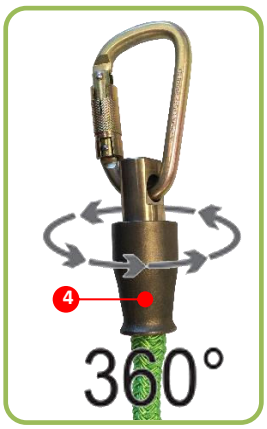
FA6000701 - FA6000702 - FA6000704

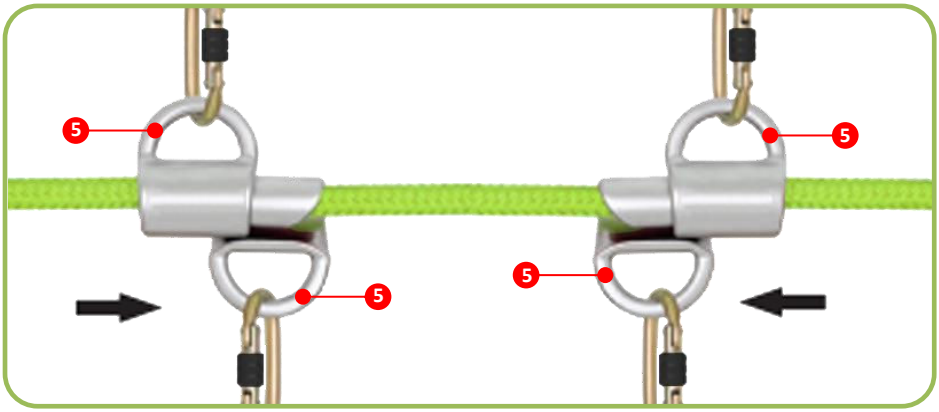












Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Guide d'Inspection Équipement de Protection Individuelle

LIGNE DE VIE TEMPORAIRE 4 UTILISATEURS - Vérification Visuelles / Fonctionnelle (FR)

Accompagner de la notice d'utilisation du produit, de la fiche journal d'inspection et sans outillage spécifique ou appareil de mesure particulier. Observer visuellement et au toucher chaque composant du produit afin de détecter des anomalies. Si un point de contrôle ci-dessous était défectueux, il est obligatoire de ne plus utiliser l'appareil et de le remplacer par un appareil conforme ou de le retourner soit à Kratos Safety, soit un centre agréé afin de réaliser les réparations. L'utilisation de cette fiche aux fins d'inspection périodique est réservée aux personnes compétentes.

Contrôler visuellement l'aspect de la ligne de vie; celle-ci doit être contrôlable

1 **Témoin de tension :** *Contrôler indépendamment l'état et la présence de chaque composants du témoin de tension, aucun défaut de type usure, entaille, coupure, déformation, ou trace de produits chimique, ciment, peinture etc.. pouvant altérer le fonctionnement ou la résistance ne doit être présent.*
Retirer les capuchons de protection noirs et selon les critères ci-dessus, vérifier l'état des écrous, des rondelles ressort et des soudures d'assemblage.

- A Axes
- B Anneaux
- C Chapes
- D Rondelle témoin de tension
- E Capuchons de protection
- F Ecrous
- G Rondelles ressort
- H Soudures d'assemblage

2 **Tendeur :** *Contrôler indépendamment l'état de chaque composants du tendeur, aucun défaut de type usure, entaille, coupure, déformation, ou trace de produits chimique, ciment, peinture etc.. pouvant altérer le fonctionnement ou la résistance ne doit être présent. Prêter une attention particulière sur le passage de corde au niveau de la poulie.*

- I Axe principale de tension
- J Bouton de verrouillage
- K Levier de came
- L Came
- M Flasque de fermeture
- N Flasque de poulie
- O Poulie / Passage de corde
- P Axes de position
- Q Vis d'assemblage

3 **Fonctionnement :** *Hors tension sur le cordage vérifier la rotation de la poulie, vérifier le fonctionnement du levier de came et de la came en les manipulant, vérifier la rotation des flasques et leurs verrouillages avec l'aide du bouton de verrouillage.*

4 **Emerillon d'extrémité en laiton :** *Contrôler indépendamment l'état de chaque composants de l'émerillon d'extrémité, aucun défaut de type usure, entaille, coupure, déformation, ou trace de produits chimique, ciment, peinture etc.. pouvant altérer le fonctionnement ou la résistance ne doit être présent. Vérifier la libre rotation des éléments.*

5 **Navettes d'accrochage (selon modèle) :** *Vérifier l'état de chacune des navettes, aucun défaut d'usure, d'entaille, coupure, ou de trace de produits chimique, ciment, peinture etc ... pouvant altérer le fonctionnement ou la résistance des navettes ne doit être présent. Vérifier que les navettes puissent se croiser librement.*

6 **Anneaux d'accrochage (selon modèle) :** *Vérifier l'état de chacun des anneaux, aucun défaut d'usure, d'entaille, coupure, ou de trace de produits chimique, ciment, peinture etc ... pouvant altérer le fonctionnement ou la résistance des anneaux ne doit être présent.*

7 **Nœud d'extrémité :** *Contrôler l'état et la présence du nœud d'extrémité, il est composé d'un nœud et protéger avec un gaine thermo rétractable.*

8 **Corde polyester :** *Contrôler l'état de la corde sur toute la longueur, aucun défaut d'usure, d'entaille, coupure, brûlure, de fils endommagé ou d'effilochage, de décoloration, de différence de souplesse ou de trace de produits chimique, ciment, peinture etc ... pouvant altérer la résistance de la corde ne doit être présent.*

9 **Marquage :** *Contrôler la présence et lisibilité des marquages.*

10 **Connecteurs :** *Voir la fiche de vérification des connecteurs.*

Etat de conservation : *Evaluer l'état de conservation en tenant compte des contrôles ci-dessus, et de l'aspect général du produit.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tél : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Personal Protective Equipment Inspection Guide

TEMPORARY 4-PERSON LIFELINE - Visual/functional verification (EN)

Following the user instruction of the product and the inspection sheet, and without specific tools or a particular measuring device. Observe and touch each component of the product in order to detect possible anomalies. If one of the checkpoints is defective, the product must be withdrawn from service and replaced by a compliant device, or must be returned either to Kratos Safety or to an authorized service centre, in order to have the repairs performed. The use of this document for periodic inspection is reserved for competent persons.

Complete a visual check of the lifeline's appearance: it must be possible to inspect it

1 **Tension indicator:** *Separately check the condition and presence of each tension indicator component: no defects such as wear, nicks, cuts or deformation or signs of chemicals, cement, paint, etc. that could impair operation or strength may be present.*
Remove the black protective caps and, based on the above criteria, check the condition of nuts, Belleville washers and assembly welds.

- A Pins
- B Rings
- C Clevises
- D Tension indicator washer
- E Protective caps
- F Nuts
- G Belleville washer
- H Assembly welds

2 **Tensioner:** *Separately check the condition of each tensioner component: no defects such as wear, nicks, cuts or deformation or signs of chemicals, cement, paint, etc. that could impair operation or strength may be present. Pay particular attention to the rope's path through the pulley.*

- I Main tension control bolt
- J Locking knob
- K Cam lever
- L Cam
- M End plate
- N Pulley plate
- O Pulley/Rope path
- P Positioning bolts
- Q Assembly screws

3 **Operation:** *With no tension on the rope, check pulley rotation, verify the cam and cam lever are working by moving them and check that the plates rotate and lock using the locking knob.*

4 **Brass end swivel:** *Separately check the condition of each end swivel component: no defects such as wear, nicks, cuts or deformation or signs of chemicals, cement, paint, etc. that could impair operation or strength may be present. Check that all parts rotate freely.*

5 **Cross-over anchors (depending on the model):** *Check the condition of each cross-over anchor: no defects such as wear, nicks or cuts or signs of chemicals, cement, paint, etc. that could impair operation or strength of the anchors may be present. Make sure the anchors cross over one another freely.*

6 **O-ring anchors (depending on the model):** *Check the condition of each O-ring: no defects such as wear, nicks or cuts or signs of chemicals, cement, paint, etc. that could impair operation or strength of the O-rings may be present.*

7 **End knot:** *Check the condition and existence of the end knot; it consists of a knot protected by a heat-shrink sleeve.*

8 **Polyester rope:** *Check the condition of the rope along its entire length: no defects such as wear, nicks, cuts, burns, damaged or fraying threads, discolouration, variation in flexibility or signs of chemicals, cement, paint, etc. that could impair the strength of the rope may be present.*

9 **Marking:** *Check that markings are present and legible.*

10 **Connector:** *Check the connector verification sheet.*

Overall condition: *Evaluate the overall condition, keeping the above inspections in mind as well as the product's general appearance.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux France Tel.: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Adjuntar el manual de instrucciones del producto y la ficha del diario de inspección, sin herramientas específicas ni aparato de medición especial. Observar visualmente y tocar cada componente del producto para detectar anomalías. Si alguno de los puntos de control a continuación presentase algún fallo, será obligatorio dejar de usar el aparato y sustituirlo por un aparato conforme o reenviarlo a Kratos Safety o a un centro autorizado para realizar las reparaciones. El uso de esta ficha con fines de inspección periódica está reservado a las personas capacitadas para ello.

Controle visualmente el aspecto de la línea de vida; esta debe poder controlarse

1 **Testigo de tensión:** *Controle por separado el estado y la presencia de cada componente del testigo de tensión, no deben presentar ningún fallo de tipo desgaste, muesca, corte, deformación o restos de productos químicos, cemento, pintura, etc. que puedan alterar su funcionamiento o resistencia.*
Retire los capuchones de protección negros y, según los criterios indicados arriba, compruebe el estado de las tuercas, de las arandelas muelle y de las soldaduras de ensamblaje.

- A Ejes
- B Anillas
- C Soportes
- D Arandela testigo de tensión
- E Capuchones de protección
- F Tuercas
- G Arandela muelle
- H Soldaduras de ensamblaje

2 **Tensor:** *Controle por separado el estado de cada componente del tensor; no deben presentar ningún fallo de tipo desgaste, muesca, corte, deformación o restos de productos químicos, cemento, pintura, etc. que puedan alterar su funcionamiento o resistencia. Prestar especial atención al paso de la cuerda a la altura de la polea.*

- I Eje principal de tensión
- J Botón de bloqueo
- K Palanca de leva
- L Leva
- M Brida de cierre
- N Brida de polea
- O Polea / Paso de cuerda
- P Ejes de posición
- Q Tornillos de montaje

3 **Funcionamiento:** *Sin tensión en el cordaje, compruebe la rotación de la polea, verifique el funcionamiento de la palanca de leva y de la leva manipulándolas, compruebe la rotación de las bridas y su bloqueo usando el botón de bloqueo.*

4 **Grillete giratorio de extremo de latón:** *Controle por separado el estado de cada componente del grillete giratorio de extremo; no deben presentar ningún fallo de tipo desgaste, muesca, corte, deformación o restos de productos químicos, cemento, pintura, etc. que puedan alterar su funcionamiento o resistencia. Compruebe que los elementos roten libremente.*

5 **Correderas de anclaje (según modelo):** *Compruebe el estado de cada una de las correderas; no deben presentar ningún fallo de desgaste, muesca, corte o restos de productos químicos, cemento, pintura, etc. que puedan alterar su funcionamiento o resistencia. Compruebe que las correderas puedan cruzarse libremente.*

6 **Anillas de anclaje (según modelo):** *Compruebe el estado de cada una de las anillas; no deben presentar ningún fallo de desgaste, muesca, corte o restos de productos químicos, cemento, pintura, etc. que puedan alterar su funcionamiento o resistencia.*

7 **Nudo de extremo:** *Controle el estado y la presencia del nudo de extremo, está compuesto por un nudo y protegido con una funda termorretráctil.*

8 **Cuerda de poliéster:** *Controle el estado de la cuerda en toda su extensión; no debe haber ningún fallo de desgaste, ninguna muesca, ningún fallo de corte, de quemadura, de hilo dañado o deshilachado, de decoloración, de diferencia de flexibilidad o de resto de productos químicos, cemento, pintura, etc. que pueda alterar la resistencia de la cuerda.*

9 **Marcado:** *Controle la presencia y legibilidad de los marcados.*

10 **Conector:** *Vea la ficha de comprobación*

Estado de conservación: *Evalúe el estado de conservación teniendo en cuenta los controles anteriores y el aspecto general del producto.*

Guida d'Ispezione Dispositivo di Protezione Individuale

LINEA DI VITA TEMPORANEA 4 UTILIZZATORI - Controllo Visivo / Funzionale (IT)

Eseguire il controllo scheda d'ispezione alla mano, senza utilizzare utensili o dispositivi di misura particolari. Osservare e controllare al tatto tutte le parti del prodotto in modo da rilevare eventuali anomalie. Se uno degli elementi da controllare indicati di seguito dovesse rivelarsi difettoso, non usare più il dispositivo e sostituirlo con uno conforme oppure restituirlo a Kratos Safety o rivolgersi a un centro autorizzato per effettuare le riparazioni necessarie. L'uso della presente scheda per le ispezioni periodiche è riservata alle sole persone competenti.

Eseguire una verifica visiva della linea di vita; la linea di vita deve essere controllabile.

1. **Indicatore di tensione:** *Controllare separatamente ogni componente dell'indicatore di tensione per verificare che siano tutti presenti e che non vi siano segni di usura, di intaccamento, tagli, bruciature, deformazioni o tracce di prodotti chimici, cemento, vernice, ecc. che possano alterarne il funzionamento o la resistenza.*
   Rimuovere i cappucci protettivi neri e, attenendosi ai criteri di cui sopra, controllare lo stato di dadi, rondelle molle e saldature.

   A Perni — B Anelli — C Forcelle
   D Rondella indicatore di tensione — E Cappucci protettivi — F Dadi
   G Rondella molla — H Saldature

2. **Tenditore:** *Controllare separatamente ogni componente del tenditore per verificare che non vi siano segni di usura, di intaccamento, tagli, bruciature, deformazioni o tracce di prodotti chimici, cemento, vernice, ecc. che possano alterarne il funzionamento o la resistenza. Prestare la massima attenzione alla corda che passa a livello della puleggia.*

   I Asse principale regolazione tensione — J Manopola di blocco — K Leva della camma
   L Camma — M Carter del tenditore — N Carter della puleggia
   O Puleggia / Corda — P Perni di posizionamento — Q Viti di assemblaggio

3. **Funzionamento:** *Senza tendere la corda, controllare che la puleggia ruoti normalmente e muovere la leva della camma e la camma per controllare che funzionino correttamente. Controllare inoltre che i carter ruotino correttamente e che siano adeguatamente bloccati tramite la manopola di blocco.*

4. **Girella in ottone:** *Controllare separatamente ogni componente della girella in ottone per verificare che non vi siano segni di usura, di intaccamento, tagli, deformazioni o tracce di prodotti chimici, cemento, vernice, ecc. che possano alterarne il funzionamento o la resistenza. Accertarsi che gli elementi ruotino liberamente.*

5. **Navette di ancoraggio (a seconda del modello):** *Controllare che nessuna delle navette presenti segni di usura, di intaccamento, tagli o tracce di prodotti chimici, cemento, vernice, ecc. che possano alterarne il funzionamento o la resistenza. Accertarsi che le navette possano incrociarsi liberamente.*

6. **Anelli di ancoraggio (a seconda del modello):** *Controllare che nessun anello presenti segni di usura, di intaccamento, tagli o tracce di prodotti chimici, cemento, vernice, ecc. che possano alterarne il funzionamento o la resistenza.*

7. **Nodo all'estremità:** *Controllare che il nodo all'estremità sia presente e sia un buono stato: è composto da un nodo protetto da una guaina termoretraibile.*

8. **Corda in poliestere:** *Controllare che la corda non presenti in nessun punto tracce di usura, segni di intaccamento, tagli, bruciature, fili danneggiati o sfilacciati, parti scolorite, differenze di morbidezza o tracce di prodotti chimici, cemento o vernice che possano alterarne la resistenza.*

9. **Marcature:** *Controllare che le marcature siano presenti e leggibili.*

10. **Connettore:** *V. scheda di controllo connettori*

Stato di conservazione: *Valutare lo stato di conservazione prendendo in considerazione le verifiche elencante sopra e l'aspetto generale del prodotto.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux Francia Tel.: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com

Leitfaden zur Inspektion von persönlicher Schutzausrüstung

TEMPORÄRE SICHERUNGSLEINE 4 BENUTZER - Sicht-/Funktionsprüfung (DE)

Bitte führen Sie die Überprüfung mit Hilfe der Gebrauchsanleitung und der Inspektionsaleitung ohne spezielle Werkzeuge oder Messgeräte durch. Kontrollieren Sie jede Komponente visuell und durch Berührung um Anomalien zu erkennen. Wenn ein unterstehender Kontrollpunkt defekt ist, ist es obligatorisch, das Gerät nicht mehr zu benutzen und durch ein geeignetes Gerät zu ersetzen oder es entweder an Kratos Safety oder an ein autorisiertes Zentrum für Reparaturen zu senden. Die Verwendung dieses Formulars für regelmäßige Inspektionen ist befähigten Personen vorbehalten.

Führen Sie an der Sicherungsleine eine Sichtkontrolle durch; dieses muss überprüfbar sein.

1 **Spannungsanzeige:** *Überprüfen Sie unabhängig voneinander das Vorhandensein und den Zustand jedes Bestandteils der Spannungsanzeige, sie darf keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte, Verformungen oder Spuren von chemischen Produkten, Zement, Farbe usw. aufweisen, die ihre Funktionsweise oder Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten.*
Entfernen Sie die schwarzen Schutzkappen und überprüfen Sie nach den oben aufgeführten Kriterien den Zustand der Muttern, der Federunterlegscheiben und der Verbindungsschweißnähte.

- A Achsen
- B Ringe
- C Gabelköpfe
- D Scheibe Spannungsanzeige
- E Schutzkappen
- F Muttern
- G Federunterlegscheibe
- H Verbindungsschweißnähte

2 **Spannvorrichtung:** *Überprüfen Sie unabhängig voneinander den Zustand jedes Bestandteils der Spannvorrichtung; sie darf keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte, Verformungen oder Spuren von chemischen Produkten, Zement, Farbe usw. aufweisen, die ihre Funktionsweise oder Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten. Achten Sie dabei besonders auf die Seilführung im Bereich der Seilrolle.*

- I Haupt-Spannungsachse
- J Verriegelungsknopf
- K Nockenhebel
- L Nocke
- M Schließflansch
- N Seilrollenflansch
- O Seilrolle / Seilführung
- P Positionsachsen
- Q Verbindungsschrauben

3 **Funktionsweise:** *Nehmen Sie die Spannung vom Seil und überprüfen Sie, ob sich die Seilrolle einwandfrei drehen lässt und ob der Nockenhebel und die Nocke ordnungsgemäß funktionieren, indem Sie sie betätigen. Stellen Sie sicher, dass sich die Flansche sauber drehen und über den Verriegelungsknopf arretieren lassen.*

4 **Endwirbel aus Messing:** *Überprüfen Sie unabhängig voneinander den Zustand jedes Bestandteils des Endwirbels, er darf keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte, Verformungen oder Spuren von chemischen Produkten, Zement, Farbe usw. aufweisen, die seine Funktionsweise oder Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich, dass sich alle Elemente frei drehen lassen.*

5 **Anschlaglaschen (je nach Modell):** *Überprüfen Sie den Zustand jeder einzelnen Anschlaglasche; sie dürfen keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte oder Spuren von chemischen Produkten, Zement, Farbe usw. aufweisen, die ihre Funktionsweise oder Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten. Stellen Sie sicher, dass sich die Anschlaglaschen frei kreuzen lassen.*

6 **Aufhängungselemente (je nach Modell):** *Überprüfen Sie den Zustand jedes einzelnen Aufhängungselements; sie dürfen keinen Verschleiß, keine Kerben, Schnitte oder Spuren von chemischen Produkten, Zement, Farbe usw. aufweisen, die ihre Funktionsweise oder Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten.*

7 **Endknoten:** *Überprüfen Sie das Vorhandensein und den Zustand des Endknotens, dieser besteht aus einem Knoten, der durch eine Wärmeschrumpfhülle geschützt ist.*

8 **Polyesterseil:** *Überprüfen Sie den Zustand des Polyesterseils über seine gesamte Länge; es dürfen keine Abnutzungen, Kerben, Einschnitte, Brandspuren, beschädigte Fäden oder Ausfransungen, Verfärbungen, Unterschiede in der Biegsamkeit oder Spuren von chemischen Produkten, Zement, Farbe usw. vorhanden sein, die seine Widerstandsfähigkeit beeinträchtigen könnten.*

9 **Kennzeichnung:** *Kontrollieren Sie das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Kennzeichnungen.*

10 **Verbindungssystem:** *Siehe Prüfblatt der Verbindungselemente.*

Allgemeiner Zustand: *Bewerten Sie den allgemeinen Zustand des Produkts unter Berücksichtigung der oben erwähnten Prüfungen und seines allgemeinen Erscheinungsbilds.*

Kratos Safety 689 Chemin du Buclay, 38540 Heyrieux Frankreich Tel.: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com